

## Отзыв научного руководителя

о диссертации А.И. Чиварзиной

«Система цветообозначений в балканославянских языках в сопоставлении с албанским и румынским (этнолингвистический аспект)»,

представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.03 – Славянские языки

Диссертация Александры Игоревны Чиварзиной представляет собой многоаспектное исследование обозначений цвета в балканославянских языках (македонском, болгарском и сербском) в сопоставлении с колоронимами в соседних балканских неславянских языках – албанском и румынском. Этнолингвистический аспект работы связан с особенностями зрительного восприятия цвета человеком и символикой того или иного цвета в ритуально-магической практике балканских славян и соседних народов. Исследование такого рода потребовало от соискателя не только знания разных славянских и неславянских балканских языков, лексических и семантических особенностей балканославянского словаря цветоименований, умения оперировать содержанием этимологических, диалектных и толковых словарей балканских языков, но и углубленного понимания мифоритуального характера календарной и семейной обрядности, специфики малых жанров фольклора (благопожеланий, проклятий, поговорок, пословиц и др.). В результате кропотливой и основательной исследовательской работы соискателю удалось представить в тексте диссертационного исследования систему балканославянских цветообозначений с точки зрения функционирования в языке, обрядности и фольклоре балканских народов.

Теоретической базой диссертационного сочинения послужили разработки по славянской и балканской лексикологии и семасиологии (В. Фридман, Т. В. Цивьян, А. Ю. Русаков и др.), по лексической и семантической типологии (А. Вежбицкая) и типологии цветообозначений в языках мира (Б. Берлин и П. Кей, М. Ивич и др.), а также труды представителей Московской этнолингвистической школы (Н.И. Толстой, С.М. Толстая и др.). В качестве эмпирической базы исследования были привлечены многочисленные словари литературных языков и диалектов рассматриваемых балканских языков, национальные корпуса албанского, болгарского, сербского и румынского языков, а также собственные полевые исследования А.И. Чиварзиной в областях Куманово и Дебар в Республике Северная Македония (2018 и 2020 гг.) по этнолингвистическому вопроснику и по специально созданному вопроснику для сбора лексико-семантического материала по цветообозначениям.

Таким образом, впервые была определена система балканизмов-колоративов в языках и диалектах балканского языкового союза, обоснована на рассмотренном материале архаичность балканской триады (белый – черный – красный), выявлена специфика обозначений желтого и зеленого цветов, показаны особенности колоронимов, относящихся к синему и его оттенкам (причем показана уникальная система албанского языка на фоне других балканских традиций), исследованы обозначения серого, коричневого и оттенков красного (оранжевого, розового, фиолетового) в языковой картине мира разных народов. Исследование сравнительных оборотов и фразеологизмов с колоративным компонентом позволило автору создать сопоставительный словарь сравнительных оборотов с колоративным компонентом на материале балканославянских, албанского и румынского

языков (одно из приложений к диссертационной работе наглядно демонстрирует их распределение). Наконец, в заключительной (итоговой) части диссертационного сочинения, посвященной малым фольклорным жанрам, автор показывает, как в языке фольклора реализуются смысловые доминанты исследованных цветообозначений. Многогранное и в то же время емкое исследование позволяет представить всю полноту лексической системы колоронимов в языках балканского языкового союза, а также выявить роль заимствований (прежде всего – тюркизмов) в каждой из рассматриваемых традиций. Подобная комплексная работа осуществляется впервые, что характеризует диссертационное сочинение как оригинальное, актуальное и востребованное научное исследование в области славистики и балканистики.

Основные положения работы отражены в 21 публикации в российских, болгарских, албанских и др. изданиях, из них 6 работ – в ведущих рецензируемых журналах и серийных изданиях, рекомендованных ВАК Минобразования РФ.

Считаю, что диссертация полностью подготовлена к защите, а ее автор демонстрирует незаурядные способности и филологическую эрудицию в разных областях знаний – славистике, балканистике, македонистике, лексикологии, этимологии, этнолингвистике.

Диссертация А.И. Чиварзиной «Система цветообозначений в балканославянских языках в сопоставлении с албанским и румынским (этнолингвистический аспект)» в полной мере соответствует требованиям ВАК, предъявляемым к кандидатским диссертациям, а её автор заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.03 – Славянские языки.

16 февраля 2022 г.



Научный руководитель  
доктор филологических наук  
главный научный сотрудник  
Отдела этнолингвистики и фольклора  
Института славяноведения РАН  
А.А. Плотникова

*Подпись А.А. Плотниковой удостоверяю*

<b>ВЕРНО:</b> Заведующая кадрами <i>Клавдия Туренна</i> "16" февраля 2022 г.
---